

A Bonneuil, près de Paris, les enfants ont de la chance : les enseignants lisent des histoires aux enfants et les livres circulent dans les écoles, la bibliothèque est pleine à craquer, et cette cité de 15 000 habitants possède une piscine parmi les mieux équipées et chauffées de la région parisienne. Bibliothécaires, enseignants et maîtres-nageurs ont travaillé ensemble. C'est ce que raconte Annick Guinery, responsable de la section jeunesse de la bibliothèque.

L'expérience s'est déroulée en 1987 à Bonneuil-sur-Marne, où tous les enfants, de la moyenne section de maternelle au CE 1, fréquentent une fois par semaine une piscine agréable et chaude. Dès son ouverture en 1982, bibliothécaires et maîtres-nageurs (MNS) collaborent et cherchent à inventer une sorte d'aventure dont les enfants seraient les héros, quelque chose qui leur donnerait encore plus envie de faire la conquête de l'eau, une histoire dépassant le cadre d'une seule séance et qui puisse être vécue à la piscine, à l'école, à la bibliothèque et même à la maison.

Le projet s'adressant dans un premier temps à des enfants de CP, il semblait intéressant de profiter de ce moment capital où l'enfant commence à lire pour lui présenter le livre comme quelque chose de bien vivant, puisqu'il allait revivre l'histoire à la piscine.

Il y avait déjà des dépôts de livres à la piscine pour les enfants qui ne se baignent pas ; cette fois la demande était plus précise, puisqu'il fallait trouver un livre autour du thème de l'eau : histoire simple et « jouable » avec suffisamment de personnages pour que tous les enfants puissent participer. *Biboundé*, de Michel Gay (Ecole des loisirs), correspondait à ces critères, et je me souvenais de l'engouement des petits de la crèche pour cet album ; des éducatrices m'avaient signalé que la scène de l'inspection des pingouins et du coup de pied de l'empereur suivi de la « baignade générale » était spontanément reproduite par les enfants dans les petites piscines qu'on leur gonflait lors de grosses chaleurs.

L'histoire plut tout de suites aux MNS et aux enseignants qui devaient partager l'expérience. L'imagination a fait le reste : de vieux tapis de mousse redécoupés se sont transformés en banquise et en crêpes ; des raquettes ont servi de poêles à frire ;



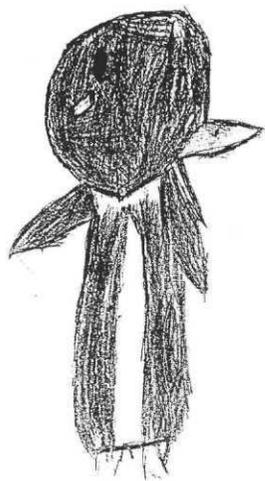
Dessin Michel Gay

ÉCHOS

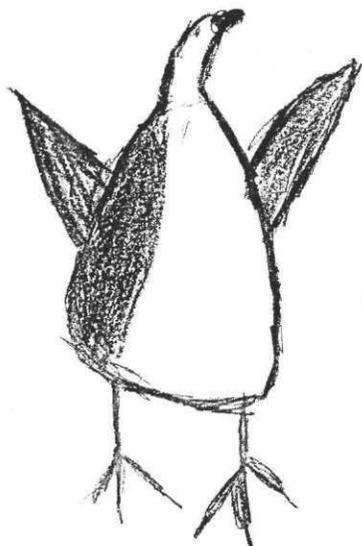
*Biboundé
à la piscine
ou : Du
livre à l'eau
par Annick
Guinery*



A la piscine de Bonneuil.



***L'empereur
est fou
de son Biboundé.
Il le fait
voltiger en
cadence
en lui chantant :
Biboundé,
Biboundé o,
Biboundé O O...***



de vieilles palmes déchirées sont devenues des clés à molette et un MNS bricoleur a fabriqué un avion bimoteur fait de vieilles perches, de morceaux de mousse, de palmes et de boulons.

Pendant ces préparatifs, les classes concernées se rendent tour à tour à la bibliothèque où je leur présente l'histoire avec les images agrandies grâce à l'épiscope. L'enthousiasme des enfants est immédiat.

A l'école, l'histoire de Biboundé sert de point de départ à de nombreuses observations ; les enfants s'expriment sur les différentes situations, les personnages, les relations entre eux (notamment autour du père, de la mère et du petit). Ils portent des jugements, expriment leurs sentiments d'autant plus facilement qu'ils revivent l'histoire à la piscine. Certains se sont véritablement libérés lors d'exercices d'expression écrite. Enfin, l'histoire a permis une ouverture sur des sujets très divers : connaissance de la banquise (animaux, climat, localisation), enrichissement du vocabulaire, commentaire des illustrations, graphisme, dessins, modelage, pliage, sorties.

L'activité s'est poursuivie jusqu'à la fin de l'année scolaire, où Michel Gay a été convié à assister à une séance. Il a pu constater ce qu'il était advenu de son histoire et de son héros, et rencontrer les protagonistes de cette aventure. Il leur a confié que l'idée de cette histoire lui était venue pour faire plaisir à son fils alors qu'il découvrait l'eau...

Une institutrice de l'école maternelle de Saint-Tropez, Malou Romagnan, a elle aussi inventé une animation piscine avec Biboundé. Elle a fait découvrir l'album à ses élèves (section des moyens) qui se sont enthousiasmés, et a acheté chez Asoo un pingouin flotteur. Il s'agissait de le rejoindre dans l'eau, de s'éclabousser... Pour inciter les enfants à quitter leurs manchons gonflables, l'institutrice lançait dans l'eau une vraie clé à molette qu'il leur fallait aller chercher sous l'eau, comme dans l'histoire. A la fin de l'année, les activités se sont perfectionnées avec un tapis de bain-banquise et un toboggan, et les activités aquatiques se sont orientées sous forme de parcours dans l'eau ou sur le tapis.